



CADÊ CADÊ

PORTUGUÊS
EDIÇÃO BILÍNGUE
GUARANI

XADALU TUPÃ JEKUPÉ
PAULA TAITELBAUM

Tradução: ARA POTY





XADALU TUPÃ JEKUPÉ ILUSTROU

PAULA TAITELBAUM ESCREVEU

ARA POTY (MARIA ORTEGA) TRADUZIU



© TEXTO: PAULA TAITELBAUM, 2023
© ILUSTRAÇÕES: XADALU TUPÃ JEKUPÉ, 2023

PROJETO GRÁFICO: TATIANA SPERHACKE // TAT STUDIO
ASSISTENTE ARTÍSTICA: ISABELLE FOLIATTI
TRADUÇÃO: ARA POTY (MARIA ORTEGA)
REVISÃO DO PORTUGUÊS: HELOÍSA STEFAN
REVISÃO DO GUARANI: MBYÁ GERÔNIMO FRANCO MORINICO
FOTOGRAFIAS: PAULA POR ADRIANA FRANCIOSI E XADALU POR DENISON FAGUNDES
COORDENAÇÃO EDITORIAL: PAULA TAITELBAUM E FERNANDA SCHERER

32 PÁGINAS // 20,5 X 27,5 CM
ESTE LIVRO SEGUE O NOVO ACORDO ORTOGRÁFICO DA LÍNGUA PORTUGUESA.
IMPRESSO NO BRASIL, 1ª EDIÇÃO – 2025

TODOS OS DIREITOS DESTA EDIÇÃO RESERVADOS À EDITORA PIU
RUA DR. VALE, 60/506, PORTO ALEGRE - RS, CEP 90560-010
EDITORAPIU@EDITORAPIU.COM.BR | WWW.EDITORAPIU.COM.BR

IMPRESSO NA LEOGRAF GRÁFICA E EDITORA LTDA., CNPJ: 00.356.213/0001-50
R. ALM. TAMANDARE, 55 - VILA MENCK - OSASCO/SP, CEP 06273-090.

DADOS INTERNACIONAIS DE CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO (CIP)
(CÂMARA BRASILEIRA DO LIVRO, SP, BRASIL)

Taitelbaum, Paula
Cadê cadê / escreveu Paula
Taitelbaum ; ilustrou Xadalu Tupã Jekupé ;
traduziu Ara Poty. -- Porto Alegre, RS :
Editora Piu, 2025.

Edição bilíngue: português/guarani.
ISBN 978-65-89241-69-0

1. Natureza - Literatura infantojuvenil
I. Jacupé, Xadalu Tupã. II. Título. III. Título:
Mamo tu, mamo tu.

23-164700

CDD-028.5

Índices para catálogo sistemático:

1. Natureza : Literatura infantil 028.5
2. Natureza : Literatura infantojuvenil 028.5

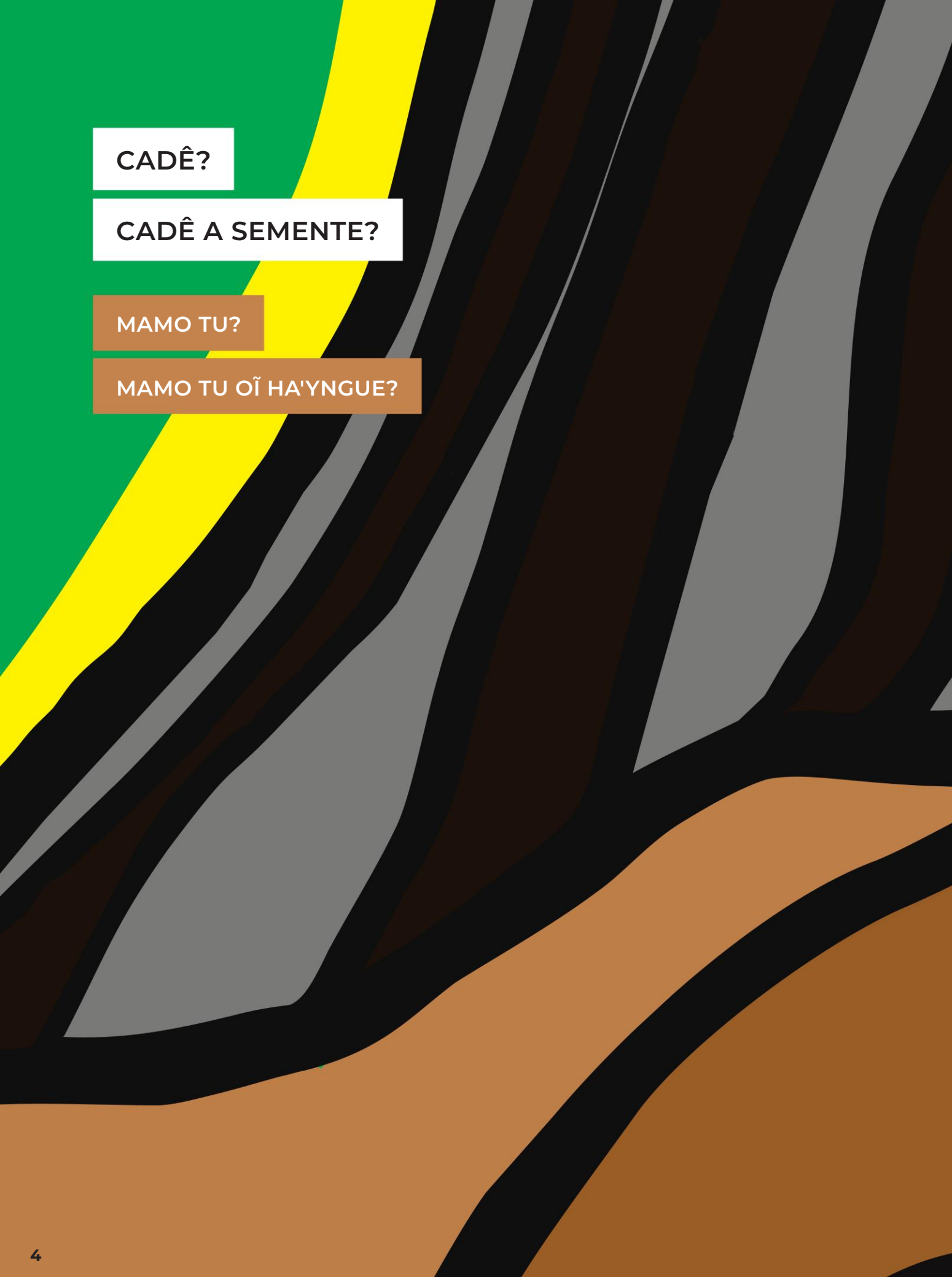
Aline Grazielle Benítez – Bibliotecária – CRB-1/3129

*Em respeito ao meio ambiente, as folhas deste livro foram produzidas com
fibras obtidas de árvores de florestas plantadas, com origem certificada.*

**SELO
FSC**

AOS QUE SÃO SEMENTE, AOS QUE
SÃO RAIZ, AOS QUE SÃO NATUREZA,
DEDICAMOS ESTE LIVRO.

PAVĒ MBA'EMO HI'A VA'EPE, PAVĒ MBA'EMO
HA'PO VA'EPE, PAVĒ KOO YVYRUPARE IKUI
VA'EPE, KOVA'E KUAXIA PARA.



CADÊ?

CADÊ A SEMENTE?

MAMO TU?

MAMO TU OĨ HA'YNGUE?



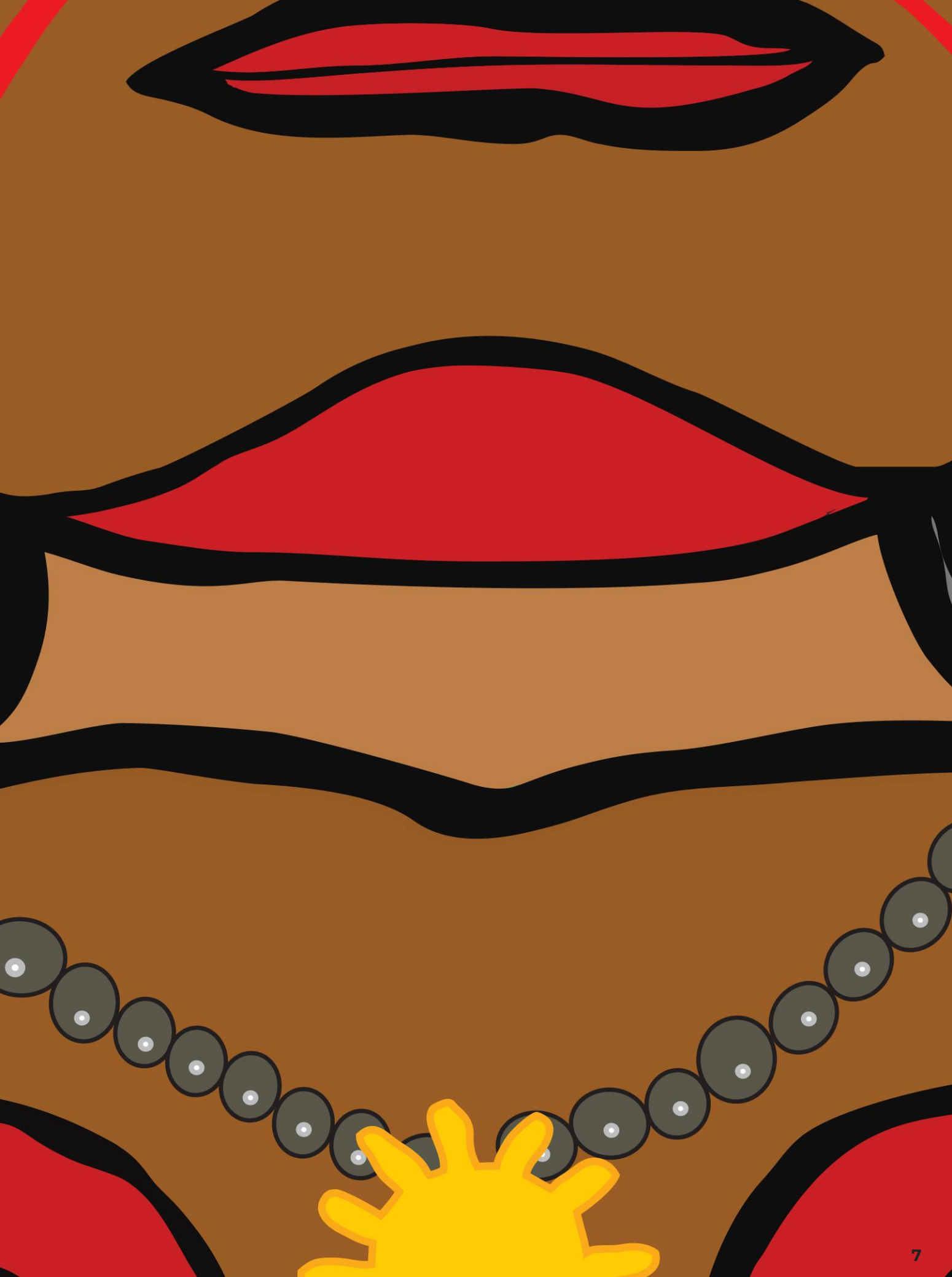


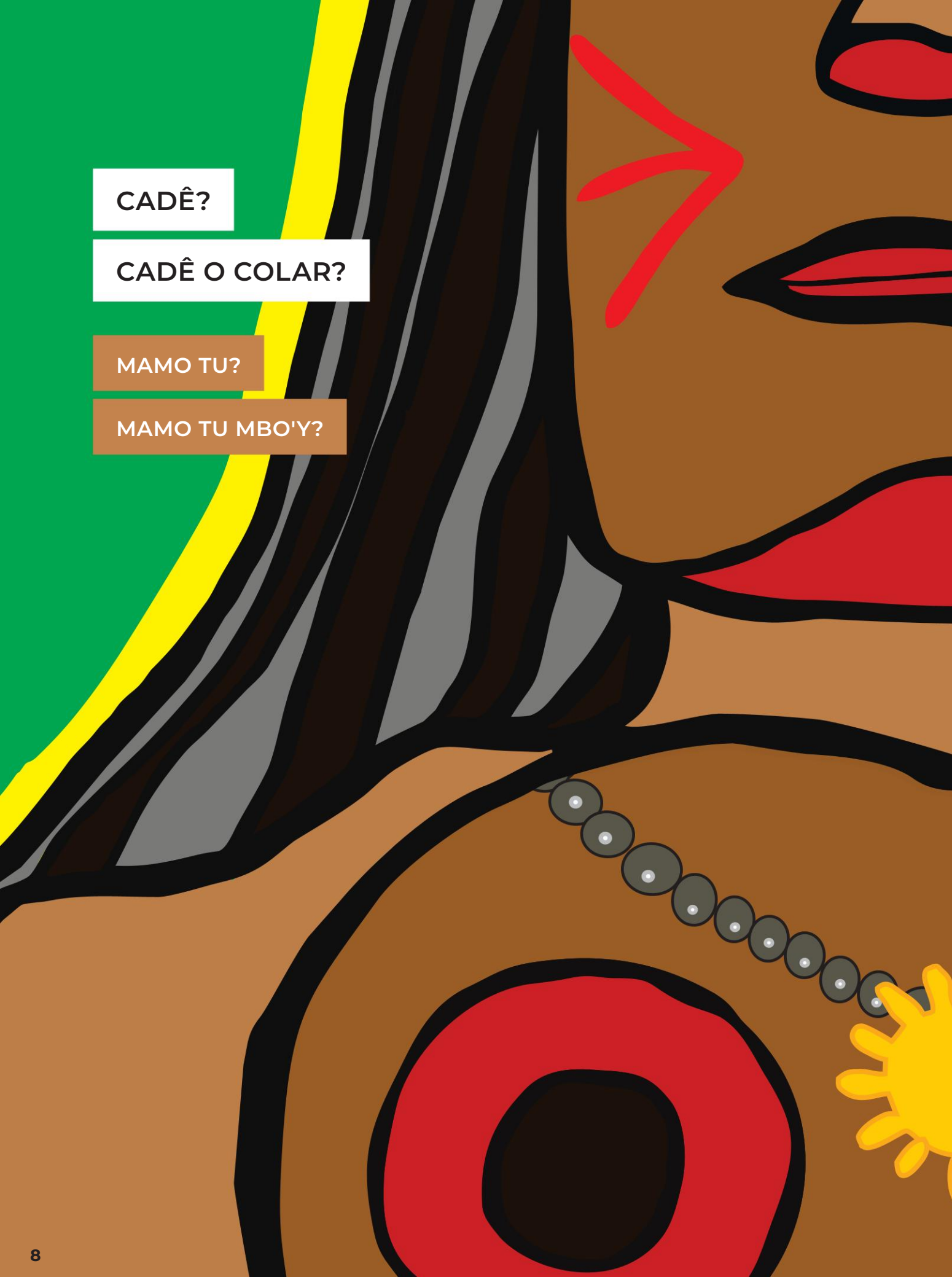
SEMENTE

TÁ NO COLAR.

HA'YNGUE

OĨ MBO'YRE.





CADÊ?

CADÊ O COLAR?

MAMO TU?

MAMO TU MBO'Y?







COLAR

TÁ EM CUNHATÃ.

MBO'Y

OĨ KUNHA'IRE.



Cadê? Cadê a semente, cadê a menina indígena, cadê o que estava aqui e já não está mais? Para descobrir, é preciso virar as páginas, mergulhar nas ilustrações vivas de Xadalu Tupã Jekupé e entregar-se ao distanciamento do olhar. **CADÊ CADÊ** passeia por elementos simbólicos dos povos originários e é um livro essencial – e especial – para ler e refletir com nossas crianças.



ISBN 978-65-89241-69-0



9 786589 241690



0113P26010100LE